

Piezīme: Šie noteikumi ir piemērojami pakalpojumu līgumiem, kuri ir noslēgti ar Nordea Bank AB Latvijas filiāli līdz 2017.gada 1.oktobrim vai kuru ietvaros tiek atvērts, pārvaldīts vai apkalpots tāds konts, kura numurā ir burti "NDEA" (LVxxNDEAxxxxxxxxxxxx), vai kuri paredz norēķiniem par pakalpojumiem primāri izmantot šādu kontu. Jebkurā gadījumā šie noteikumi ir piemērojami tādām pakalpojumu līgumam, kurā ir iekļauta atsauce uz šiem noteikumiem. Jebkurā gadījumā šie noteikumi ir piemērojami visiem tiem pakalpojumu līgumiem, kuros ir iekļauta atsauce uz šiem noteikumiem.

NB! These terms and conditions apply to Service agreements, that are concluded with Nordea Bank AB Latvia branch by October 1, 2017, or within which an account with letters "NDEA" (LVxxNDEAxxxxxxxxxxxx) in number is opened, managed or serviced, or which specify that primarily an account with such a number is to be used for settlement. In any case these terms and conditions apply to any Service agreement that contains a reference to these terms.

(N)

Versija, kas spēkā no 25.05.2018
Version valid from 25 May 2018

Vispārīgie Noteikumi par Termiņnoguldījumu kontiem

General Terms and Conditions for Term Deposit Accounts

Šie Vispārīgie Noteikumi un Līgums regulē Līdzēju tiesiskās attiecības, kas saistītas ar Termiņnoguldījuma pieņemšanu un apkalpošanu. Līdzēju tiesiskās attiecības, kas nav atrunātas Līgumā, regulē Vispārīgie Noteikumi par Norēķinu Kontiem un Latvijas Republikas normatīvie akti.

These General Terms and Conditions and Agreement shall regulate Parties legal relationships arising from placing and servicing of the Term Deposit. Legal relations of the Parties that are not stipulated in the Agreement shall be regulated by the General Terms and Conditions for Current Accounts and by the laws of the Republic of Latvia.

Vispārīgajos Noteikumos sekojošiem terminiem un jēdzieniem ir šāda nozīme, ja vien citur Vispārīgajos Noteikumos nav minēts citādāk:

Unless stated otherwise, the following terms and definitions shall have the following meanings for the purpose of these General Terms and Conditions:

Atteikuma tiesības - Klienta tiesības atkāpties no Līguma saskaņā ar Patērētāju tiesību aizsardzības likumu.

Right of Withdrawal – Customer's right to withdraw from the Agreement in accordance with Consumer Protection Law.

Banka – Luminor Bank AS, reģ.Nr. 40003024725, adrese: Skanstes iela 12, Rīga, LV-1013, Latvija, e-pasta adrese: info@luminor.lv, telefons +371 67171880;

Bank – Luminor Bank AS, reg.No 40003024725, address: Skanstes iela 12, Riga, LV-1013, Republic of Latvia, e-mail address: info@luminor.lv, telephone +371 67171880.

Darba Diena - jebkura kalendārā diena, kura attiecīgās darbības veikšanai noteiktajā valstī ir oficiāli noteikta darba diena un kurā maksājumu pakalpojumu sniedzēji un/vai bankas ir atvērtas un veic norēķinus.

Business Day - any calendar day, which for the purposes of performing the respective operation in designated country is officially determined as business day and on which the payment institutions and/or banks are open and perform bank operations.

Gada Procentu Likme – procentu likme, kura tiek izmantota lai aprēķinātu Uzkrātos Procentus par Termiņnoguldījuma Pamatsummu un par kuru Līdzēji vienojas Līgumā.

Annual Interest Rate – interest rate, which shall be used to calculate Accrued Interest from Deposit Principal amount and on which the Parties agreed in the Agreement.

Iemaksas Konts - Klienta norēķinu konts Termiņnoguldījuma Valūtā, kas atvērts Bankā.

Drawdown Account - Customer's current account in Term Deposit Currency opened with the Bank.

Izstāšanās Procentu Likme - procentu likme, kura tiek piemērota Termiņnoguldījuma pirmstermiņa izbeigšanas gadījumā un kura var būt atrunāta Līgumā, ja Līdzēji par to vienojas.

Termination Interest Rate - interest rate, which shall be used in case of Term Deposit premature termination and which may be stated in the Agreement if the Parties agree so.

Klients –persona, kura ir noslēgusi vai izsaka vēlēšanos noslēgt Līgumu.

Customer – any person who has entered or expressed will to enter into the Agreement.

Klientu Priekšrocību Programmas Noteikumi - Bankas Klientu programmas vispārīgie noteikumi, ieskaitot visus to pielikumus, grozījumus un papildinājumus, un kas pieejami Bankas telpās vai Bankas mājas lapā www.luminor.lv.

Client Programme Terms - Bank's General Terms and Conditions for the Client Programme, including all appendices, amendments and supplements thereto, and which are available in Bank's premises or Bank's website www.luminor.lv.

Līdzēji - Banka un Klients.

Parties - the Bank and the Customer.

Līguma Noslēgšanas Datums – kalendāra diena, kurā Līdzēji noslēdz Līgumu.

Agreement Sign Date – calendar date, on which the Parties conclude the Agreement.

Līgums –līgums, kas noslēgts starp Līdzējiem par Termiņnoguldījuma veikšanu un apkalpošanu, tai skaitā līgums, kuru Klients noslēdzis, izmantojot internetbanku vai telefonbanku, autorizējoties ar piekļuves kodiem atbilstoši noslēgtajam līgumam par pakalpojumiem, kas pieejami ar elektroniskās identifikācijas kodiem. Līgums stājas spēkā Līguma Noslēgšanas Datumā.

Agreement – an agreement concluded between the Parties on placing and servicing of the Term Deposit, including the agreement which Customer has concluded through internet bank or telephone bank, authorizing himself with access codes in accordance with agreement on use of services accessible with electronic identification codes. Agreement shall enter in force upon moment of signing thereof.

Minimālais Noturēšanas Periods – Līgumā noteikts minimālais laika periods, kuru ievērojot Termiņnoguldījuma pirmstermiņa izbeigšanas gadījumā tiek izmaksāti Uzkrātie Procenti, kas pārrēķināti atbilstoši Izstāšanās Procentu Likmei.

Norēķinu Kontu Noteikumi - Bankas vispārīgie noteikumi par norēķinu kontiem, ieskaitot visus to pielikumus, grozījumus un papildinājumus, un kas pieejami Bankas telpās vai Bankas mājas lapā www.luminor.lv.

Pagarināšanas Derīguma Termiņš – Līgumā noteikts termiņš, līdz kuram pieļaujama Termiņnoguldījuma automātiskā pagarināšana.

Pagarināšanas Periods – Līgumā noteikts laika periods, uz kuru Termiņnoguldījums tiek automātiski pagarināts.

Pakalpojumu Cenrādis – Bankas noteiktais pakalpojumu cenrādis, kas ir pieejams Bankas telpās un mājas lapā internetā www.luminor.lv.

Pamatsummas Konts – Klientam vai trešajai personai piederošs Konts Bankā, kurā Līguma darbības beigās tiek izmaksāta Termiņnoguldījuma Pamatsumma.

Perioda Beigu Datums – Darba Diena, kurā notiek Termiņnoguldījuma Pamatsummas izmaksa vai atkārtota noguldīšana.

Perioda Sākuma Datums - Darba Diena, kad sākas Termiņnoguldījuma Periods un ar kuru tiek nodrošināta procentu uzkrāšana.

Procentu Konts – Klientam vai trešajai personai piederošs Konts Bankā, uz kuru Līgumā norādītajā procentu izmaksas biežumā tiek izmaksāti Uzkrātie Procenti.

Speciālie Noteikumi – neatņemama Līguma sastāvdaļa, kurā noteikta Termiņnoguldījuma Valūta, Termiņnoguldījuma Pamatsumma, Gada Procentu Likme, Termiņnoguldījuma Periods un citi Termiņnoguldījumu raksturojoši lielumi.

Termiņnoguldījuma Konts – Bankā atvērts Klienta konts, kurā Termiņnoguldījuma Perioda laikā tiek turēti noguldītie naudas līdzekļi. Katrs Termiņnoguldījuma Konts var būt tikai vienā valūtā.

Termiņnoguldījuma Pamatsumma- summa, kura tiek noguldīta Termiņnoguldījumā un tiek norādīta Speciālajos Noteikumos.

Termiņnoguldījuma Valūta - valūta, kura norādīta Speciālajos Noteikumos.

Termiņnoguldījuma Periods - laika periods no Perioda Sākuma Datuma līdz Perioda Beigu Datumam. Termiņnoguldījuma atkārtotas noguldīšanas gadījumā – Līgumā norādītais Pagarināšanas Periods.

Termiņnoguldījums – Klienta naudas līdzekļu noguldījums Klienta Termiņnoguldījuma Kontā uz noteiktu laiku.

Uzkrātie Procenti - procenti, kas attiecīgajā laika periodā uzkrājušies par Termiņnoguldījuma Pamatsummu.

Vispārīgie Noteikumi - šie vispārīgie noteikumi par Termiņnoguldījumu Kontiem, kas ir Līguma neatņemama sastāvdaļa.

Minimal Holding Period – minimal time period specified in the Agreement, observing of which in case of premature termination of the Term Deposit Accrued Interest shall be paid, calculated in accordance with Termination Interest Rate.

Current Account Provisions - Bank's General Terms and Conditions for Current Accounts, including all appendices, amendments and supplements thereto, and which are available in Bank's premises or Bank's website www.luminor.lv.

Roll-over Expiry Date – term, stipulated in the Agreement, until which auto roll-over shall be performed.

Roll-over Period – time period stipulated in the Agreement, to which Term Deposit shall be automatically prolonged.

Price List – the price list approved by the Bank, which is available at Bank's customer service centers and in home page in Internet www.luminor.lv.

Principal Account – account of the Customer or of the third person opened with the Bank, to which Term Deposit Principal Amount is transferred upon expiry of the Agreement.

Period Maturity Day – Business Day, on which payment of Term Deposit Principal Amount or auto roll-over shall take place.

Period Value Date – Business Day, on which period of Term Deposit shall commence and from which accumulation of interest shall be ensured

Interest Account - account of the Customer or of the third person opened with the Bank, to which Accrued Interest is transferred in accordance with interest payment frequency as specified un the Agreement.

Special Conditions - integral part of the Agreement, where Term Deposit Currency, Term Deposit Principal Amount, Annual Interest Rate, Term Deposit Period and other Term Deposit related conditions are settled.

Term Deposit Account – Customer's Account, opened with the Bank, in which deposited funds are held during the Term Deposit Period. Each Term Deposit Account may be only in one currency.

Term Deposit Principal Amount - amount to be deposited in the Term Deposit and stated in the Special Conditions.

Term Deposit Currency - currency as stated in the Special Conditions.

Term Deposit Period - period of time from the Period Value Date till the Period Maturity Date. In case of repeated placement of a Term Deposit – Roll-over Period as specified in the Agreement.

Term Deposit - deposit of funds of a Customer with the Term Deposit Account for a fixed period.

Accrued Interest - interest accrued during respective period of time for the Term Deposit Principal Amount.

General Terms and Conditions - the present General Terms and Conditions for Term Deposits, which are integral part of the Agreement.

1. Termiņnoguldījuma Konta atvēršana

- 1.1. Termiņnoguldījuma Konts tiek atvērts uz Klienta vārda.
- 1.2. Katram Termiņnoguldījumam tiek izmantots lemaksas Konts noteiktā valūtā. Ja Klientam Bankā nav atvērts norēķinu konts, kas var kalpot par lemaksas Kontu, tad vienlaicīgi ar Termiņnoguldījuma atvēršanu Klients atver norēķinu kontu, noslēdzot līgumu par norēķinu konta atvēršanu un apkalpošanu.
- 1.3. lemaksas Konts tiek izmantots arī kā Pamatsummā Konts un Procentu Konts, ja vien Līgumā nav atzīmēti citādi. Pamatsummā Konta un Procentu Konta valūtai ir jāsakrīt ar Termiņnoguldījuma Valūtu.
- 1.4. Klientam ir tiesības noguldīt naudas līdzekļus Termiņnoguldījumā par labu trešajai personai. Šādā gadījumā Līgumā norāda uz trešās personas vārda Bankā atvērtu Pamatsummā Kontu un/vai Procentu Kontu.
- 1.5. Klientam ir tiesības mainīt Līgumā norādīto trešo personu, par to rakstiski paziņojot Bankai vismaz trīs Darba Dienas pirms Perioda Beigu Datuma iestāšanās. Trešajai personai ir patstāvīga prasījuma tiesības pret Banku tikai pēc tam, kad ir veikta Termiņnoguldījuma Pamatsummā un/vai Uzkrāto Procentu izmaksa saskaņā ar noslēgto Līgumu
- 1.6. Procentu aprēķināšana sākas Perioda Sākuma Datumā. Gadījumā, ja Līguma noslēgšana notiek svētku dienā, brīvdienā vai Darba Dienā pēc plkst. 18.00, tad Perioda Sākuma Datums ir nākamā Darba Diena pēc Līguma Noslēgšanas Datuma. Citos gadījumos Perioda Sākuma Datums ir tā pati diena, kas Līguma Noslēgšanas Datums.

2. Termiņnoguldījuma veikšana

- 2.1. Klients nogulda un Banka pieņem Termiņnoguldījuma Pamatsummu uz tādiem nosacījumiem, kā to paredz Līgums.
- 2.2. Līguma Noslēgšanas Datumā Klients nodrošina, lai lemaksas Kontā ir pieejami naudas līdzekļi Līgumā norādītās Termiņnoguldījuma Pamatsummā apmērā.
- 2.3. Banka debitē lemaksas kontu Termiņnoguldījuma Pamatsummā apmērā Perioda Sākuma Datumā un ieskaita to Termiņnoguldījuma Kontā.
- 2.4. Ja Perioda Sākuma Datumā Bankai nav bijis iespējams debitēt Termiņnoguldījuma Pamatsummu no lemaksas Konta, tad Līgums zaudē spēku.
- 2.5. Termiņnoguldījuma Pamatsumma ir noguldīta uz laika periodu, kas vienāds ar Termiņnoguldījuma Periodu.

1. Opening of Term Deposit Account

- 1.1. Term Deposit Account shall be opened on the Customer's name.
- 1.2. For each Term Deposit a Drawdown Account in specified currency shall be used. If Customer does not have a current account with the Bank which may be used as Drawdown Account, Customer shall open a current account by signing agreement on opening and servicing of current account in the same time with the Term Deposit.
- 1.3. Drawdown Account shall be used also as Principal Amount Account and Interest Account, unless it is agreed otherwise in the Agreement. Currency of the Principal Amount Account and Interest Account shall be the same as Currency of the Term Deposit.
- 1.4. Customer shall be entitled to deposit funds in the Term Deposit for the benefit of a third person. In such case Principal Amount Account and/or Interest Account opened on the name of a third person must be indicated in the Agreement.
- 1.5. Customer is entitled to indicate any third person in the Agreement with a written notice to the Bank at least three Business Day before Period Maturity Date. Third party shall have independent rights of claim against the Bank only after payout of Term Deposit Principal Amount and/or Accrued Interest has taken place in accordance with the Agreement.
- 1.7. Calculation of Interest shall begin on Period Value Date. In case when conclusion of the Agreement takes place on holiday, day off or on Business Day after 18.00, Period Value Date is the next Business Day after Agreement Sign Date. In other cases Period Value Date is the same day as Agreement Sign Date.

2. Placement of Term Deposit

- 2.1. The Customer places and the Bank accepts the Term Deposit Principal Amount on the terms and conditions set forth in the Agreement.
- 2.2. The Customer shall ensure that the Term Deposit Principal Amount is available in the Drawdown Account on the Agreement Sign Date.
- 2.3. The Bank shall debit the Drawdown Account for the Term Deposit Principal Amount on the Period Value Date and shall transfer it to the Term Deposit Account.
- 2.4. If on the Period Value Date the Bank does not have a possibility to debit the Term Deposit Principal Amount from Drawdown Account, the Agreement becomes null and void.
- 2.5. The Deposit Amount is placed for a period of time equal to the Deposit Period.

- 2.6. Līguma darbības laikā Termiņnoguldījuma Pamatsummu nevar palielināt vai samazināt.
- 2.6. Term Deposit Principal Amount may not be increased or reduced during validity period of the Agreement.
- 3. Procentu aprēķināšana**
- 3. Calculation of Interest**
- 3.1. Par Termiņnoguldījuma Pamatsummu sākot no Perioda Sākuma Datuma (to ieskaitot) līdz Perioda Beigu Datumam tiek aprēķināti procenti, piemērojot Gada Procentu Likmi. Par Perioda Beigu Datumu procenti aprēķināti netiek.
- 3.1. Interest for the Term Deposit Principal Amount shall be calculated according to Annual Interest Rate starting from the Period Value Day (inclusive) till the Period Maturity Date. For the Period Maturity Date interest shall not be calculated.
- 3.2. Aprēķinot procentus par Termiņnoguldījuma Pamatsummu, faktiski pagājušo dienu skaits tiek attiecināts pret dienu skaitu kalendārajā gadā, pieņemot, ka:
- 3.2. When calculating interest for the Term Deposit Principal Amount the actual number of days passed shall be divided with the number of days in the year, based on the assumption that:
- 3.2.1. kalendārais gads sastāv no 360 dienām, ja Termiņnoguldījuma Valūta ir jebkura valūta izņemot Līguma 3.2.2 minēto;
- 3.2.1. a year has 360 days, if the term Deposit Currency is any currency except mentioned in Paragraph 3.2.2 of the Agreement;
- 3.2.2. kalendārais gads sastāv no 365 dienām, ja Termiņnoguldījuma Valūta ir GBP.
- 3.2.3. a year has 365 days, if the Term Deposit Currency is GBP.
- 3.3. Gada Procentu Likme spēkā esošam Līgumam nav maināma. Uzkrātie Procenti netiek pieskaitīti Termiņnoguldījuma Pamatsummai automātiskās pagarināšanas gadījumā.
- 3.3. Annual Interest Rate in a valid Agreement may not be changed and Accrued Interest cannot be summed up with Term Deposit Principal Amount.
- 3.4. Iestājoties automātiskās pagarināšanas gadījumam vai noslēdzot jaunu Termiņnoguldījuma līgumu, tiek piemērota gada procentu likme, kuru Banka nosaka, regulāri atjauno atbilstoši situācijai starpbanku tirgū un to spēkā stāšanās datumā dara pieejamu Bankas telpās un Bankas mājas lapā internetā www.luminor.lv. Gada procentu likme var būt pozitīvs lielums vai nulle.
- 3.4. Upon auto roll-over or upon conclusion of a new Term Deposit agreement, annual interest rate shall be applied, which is determined by the Bank, regularly updated in accordance with situation in interbank market and on the day it enters in force shall be made available in Bank's customer servicing units and on the Bank's homepage www.luminor.lv. Annual interest rates may be positive value or zero.
- 4. Termiņnoguldījuma un Uzkrāto Procentu izmaksa**
- 4. Term Deposit and Accrued Interest payout**
- 4.1. Banka pārskaita Termiņnoguldījuma Pamatsummu uz Pamatsummas Kontu, kas norādīts Līgumā.
- 4.1. Bank shall transfer Term Deposit Principal Amount to the Principal Amount Account as specified in the Agreement.
- 4.2. Termiņnoguldījuma Pamatsummas izmaksa notiek 1 (vienas) Darba Dienas laikā pēc Perioda Beigu Datuma, ja vien Līgumā nav izvēlēta Termiņnoguldījuma automātiskā pagarināšana. Automātiskās pagarināšanas gadījumā tiek veiktas Vispārīgo noteikumu 7.sadaļā paredzētas darbības.
- 4.2. Payment of Term Deposit Principal Amount shall be effected within 1 (one) Business Day after Period Maturity Date, unless Term Deposit auto roll-over is provided in the Agreement. In case of Auto Roll-over actions mentioned in section 7 will be performed.
- 4.3. Banka pārskaita Uzkrāto Procentu summu uz Procentu Kontu, kas norādīts Līgumā.
- 4.3. Bank shall transfer Accrued Interest amount to the Interest Account as specified in the Agreement.
- 4.4. Uzkrāto Procentu izmaksa notiek 1 (vienas) Darba Dienas laikā pēc dienas, kas saskaņā ar Līgumu atbilst procentu izmaksas regularitātei:
- 4.4. Payment of Accrued Interest shall be effected within 1 (one) Business Day after the date, which in accordance with the Agreement corresponds to the regularity of payment of Accrued Interest:
- 4.4.1. Ja Uzkrāto Procentu izmaksa paredzēta vienu reizi Perioda Beigu Datumā, tad Uzkrāto Procentu summa saņēmējam ir ieskaitīta ne vēlāk kā nākamajā Darba Dienā pēc Perioda Beigu Datuma;
- 4.4.1. If payment of Accrued Interest is provided once on the Period Maturity Date, the Accrued Interest amount shall be available to the Customer not later than on the next Business Day after Period Maturity Date;

- 4.4.2. Ja Līgumā atrunāta regulāra Uzkrāto Procentu izmaksa, tad Uzkrāto Procentu summa saņēmējam tiek ieskaitīta, saskaņā ar Līgumā norādīto Uzkrāto Procentu izmaksas biežumu, nākamajā Darba Dienā pēc dienas, kas skaitliski atbilst Perioda Sākuma Datumam attiecīgajā kalendāra mēnesī.
- 4.4.3. Gadījumā, ja Uzkrāto Procentu uzskaites periods beidzas dienā, kam nav skaitliski atbilstoša datuma attiecīgajā kalendārajā mēnesī, vai Perioda Sākuma Datumam nav skaitliski atbilstoša datuma attiecīgajā kalendāra mēnesī, regulārā Uzkrāto Procentu izmaksa notiek ne vēlāk kā nākamajā Darba Dienā pēc kalendāra mēneša pēdējās dienas.
- 4.5. Banka pirms Uzkrāto Procentu summas izmaksas ir tiesīga ieturēt Latvijas Republikas normatīvajos aktos noteiktos obligātos maksājumus (nodokļus, nodevas u.c.), nepieciešamības gadījumā konvertējot naudas līdzekļus citā valūtā ieturamo naudas līdzekļu apmērā atbilstoši konvertācijas brīdī spēkā esošajam oficiāli noteiktajam attiecīgās valūtas maiņas kursam.
- 4.4.2. If regular payment of Accrued Interest is specified in the Agreement, then Accrued Interest amount shall be available to receiver in accordance with frequency of Accrued Interest as specified in the Agreement, on the next Business Day after the day, which numerically corresponds with a Period Value Date in respective calendar month.
- 4.4.3. In case if Accrued Interest calculation period ends on the day, which does not have numerically corresponding date in respective calendar month or Period Value Date does not have numerically corresponding date in respective calendar month, regular payment of Accrued Interest shall be effected not later than on the next Business Day after the last day of the calendar month.
- 4.5. Before payment of Accrued Interest amount the Bank is entitled to withhold mandatory payments specified in the legal acts of the Republic of Latvia (taxes, duties etc.), in case of necessity by converting funds in other currency in amount of funds to be withhold in accordance with officially determined respective currency exchange rate.

5. Termiņnoguldījuma izbeigšana

- 5.1. Klientam ir tiesības izbeigt Līgumu jebkurā laikā.
- 5.2. Termiņnoguldījuma Konts tiek slēgts dienā, kad Termiņnoguldījuma Pamatsumma ir pilnībā izmaksāta saskaņā ar Līguma noteikumiem.
- 5.3. Klientam ir tiesības izbeigt Termiņnoguldījumu pirms Perioda Beigu Datuma tikai pilnā Termiņnoguldījuma Pamatsummas apmērā, iesniedzot Bankai rakstisku iesniegumu.
- 5.4. Banka pārskaita Termiņnoguldījuma Pamatsummu uz Pamatsummas Kontu 3 (trīs) Darba Dienu laikā pēc attiecīga Klienta iesnieguma saņemšanas, ja vien Līdzēji nav vienojušies par ātrāku Termiņnoguldījuma Pamatsummas izmaksas kārtību.
- 5.5. Par priekšlaicīgu Termiņnoguldījuma izbeigšanu Banka ir tiesīga ieturēt no Termiņnoguldījuma Pamatsummas komisijas maksu saskaņā ar Pakalpojumu Cenrādi.
- 5.6. Komisijas maksa par priekšlaicīgu Termiņnoguldījuma izbeigšanu netiek piemērota, ja:
- 5.6.1. Klients izmanto Atteikuma Tiesības 14 (četrpadsmit) kalendāro dienu laikā pēc Līguma noslēgšanas attālinātā veidā un noslēgtais Līgums var tikt uzskatīts par distances līgumu atbilstoši Latvijas Republikas normatīvajiem aktiem;
- 5.6.2. Līgumā atrunāta Izstāšanās Procentu Likme;
- 5.6.3. Klients un Banka atsevišķi vienojušies par komisijas maksas nepiemērošanu par Termiņnoguldījuma izbeigšanu pirms termiņa.
- 5.1. Customer is entitled to terminate the Agreement in any moment.
- 5.2. Term Deposit Account shall be closed on the day, when Term Deposit Principal Amount is paid in accordance with the terms of the Agreement.
- 5.3. Customer is entitled to receive Term Deposit prior Period Maturity Date only in full Term Deposit Principal Amount upon submission of a written notice to the Bank.
- 5.4. Bank shall transfer Term Deposit Principal Amount to principal Amount Account within 3 (three) Business Days after receipt of respective Customer's notice, unless the Parties have agreed on sooner terms of payment of Principal Amount.
- 5.5. For premature termination of the Term Deposit the Bank is entitled to withhold a commission fee from the Term Deposit Principal Amount in accordance with a Price List.
- 5.6. Commission fee for premature termination of the Term Deposit shall not be applied:
- 5.6.1.if Customer uses Right of Withdrawal within 14 (fourteen) calendar days after conclusion of the Agreement with distance means and concluded Agreement may be considered as a distance agreement in accordance with legal acts of the Republic of Latvia;
- 5.6.2.if Termination Interest Rate is agreed upon in the Agreement;
- 5.6.3.if Customer and Bank have separately agreed on premature termination of the Term Deposit without a termination fee.

- 5.7. Ja Termiņnoguldījums tiek izbeigts pirms termiņa, Klientam nav jāatmaksā Bankai jau faktiski izmaksātie Uzkrātie Procenti.
- 5.7.If Term Deposit is terminated prior its term, the Customer shall not pay back to the Bank already actually paid Accrued Interest.
- 5.8. Gadījumā, ja Termiņnoguldījums tiek izbeigts pirms termiņa, Banka neizmaksā Uzkrātos Procentus, ja vien Līdzēji nav vienojušās citādāk.
- 5.8.In case, if Term Deposit is terminated prior it's term Bank shall not pay Accrued Interest, which are calculated in accordance with Annual Interest Rate, unless the Parties have agreed otherwise.
- 5.9. Gadījumā, ja Banka ar Klientu ir vienojusies par Izstāšanās Procentu Likmes piemērošanu, Uzkrātie Procenti tiek pārrēķināti un izmaksāti sekojoši:
- 5.9.In case if the Bank and the Customer have agreed on Termination Interest Rate, Accrued Interest shall be calculated and paid as follows:
- 5.9.1. Ja Klients pārtrauc Termiņnoguldījumu pirms Minimālā Noturēšanas Perioda beigām, Uzkrātie Procenti netiek izmaksāti;
- 5.9.1.If the Customer has not observed Minimal Holding Period, Accrued Interest shall not be paid;
- 5.9.2. Ja kopš Perioda Sākuma Datuma līdz Darba Dienai, kad Bankā saņemts Klienta iesniegums par priekšlaicīgu Termiņnoguldījuma Pamatsummas saņemšanu, ir pagājis vairāk nekā Minimālais Noturēšanas Periods, Uzkrātie Procenti par faktisko Termiņnoguldījuma periodu tiek pārrēķināti, piemērojot Izstāšanās Procentu Likmi un tiek izmaksāti kopā ar Termiņnoguldījuma Pamatsummu.
- 5.9.2.If from time period from Period Value Date until Business Day when Customer's notice on premature termination of Term Deposit has been received, is longer than Minimal Holding Period, Accrued Interest for actual Term Deposit period shall be re-calculated, taking into account Termination Interest Rate and shall be paid together with Term Deposit Principal Amount.
- 5.10. Ja Līguma Speciālajos Noteikumos vai citā Bankas un Klienta noslēgtā līgumā ir norādītas saistības, kuru izpildi Klients nodrošina ar Termiņnoguldījumu, Līgums netiek izbeigts pirms pilnīgas nodrošināto saistību izpildes, ja vien Līdzēji nav vienojušies par citu nodrošinājumu saistību izpildei.
- 5.10.If obligations are indicated in Special Terms of the Agreement or in any other agreement concluded between the Bank and the Customer, are secured with the Term Deposit, Agreement shall not be terminated before complete performance of secured obligations, unless the Parties have agreed upon different security for performance of the obligations.
- 5.11. Bankai ir tiesības, iepriekš nebrīdinot Klientu, izbeigt Līgumu un slēgt Termiņnoguldījuma Kontu pirms Perioda Beigu Datuma, ja:
- 5.11.Bank shall be entitled, without prior notice to the Customer, to terminate Agreement and to close Term Deposit Account before Period Maturity Date:
- 5.11.1. Klients nav nodrošinājis Termiņnoguldījuma Pamatsummu Iemaksas Kontā līdz Perioda Sākuma Datuma dienas beigām;
- 5.11.1.Customer has not ensured Term Deposit Principal Amount in the Drawdown Account until the end of Period Value Date;
- 5.11.2. Banka ir saņēmusi kompetentu institūciju pieprasījumu par piedziņas vēršanu uz Klienta naudas līdzekļiem saskaņā ar Latvijas Republikā spēkā esošiem normatīvajiem aktiem;
- 5.11.2.if Bank has received request from competent institutions about enforcement against Customer's funds in accordance with legal acts of the Republic of Latvia;
- 5.11.3. Klients nepilda Līguma nosacījumus;
- 5.11.3.If Customer shall not perform terms of the Agreement;
- 5.11.4. Klientam ir jebkāda veida saistības pret Banku, kurām iestāties izpildes termiņš;
- 5.11.4.There are any obligations of the Customer due to the Bank, term of performance of which has set in;
- 5.11.5. Klients ir galvnieks trešās personas saistību izpildei vai Termiņnoguldījums ir kā nodrošinājums trešās personas saistību izpildei un šāda trešā persona neizpilda savas saistības pret Banku;
- 5.11.5.Customer is a guarantor for performance of the third person's obligations or the Term Deposit is a security for performance of third person's obligations and such third person does not perform obligations towards the Bank;
- 5.11.6. Banka izmanto Termiņnoguldījumu Klienta saistību pret Banku dzēšanai.
- 5.11.6.if Bank uses Term Deposit for settlement of Customer's claims against the Bank.
- 5.11.7. Bankai rodas aizdomas par noziedzīgi iegūtu līdzekļu legalizāciju vai tās mēģinājumu.
- 5.11.7.if Bank has suspicions about money laundering or attempts thereof.
- 5.11.8. Banka Norēķinu Kontu Noteikumos noteiktajā kārtībā ir slēgusi Klienta norēķinu kontus.
- 5.11.8. Bank in accordance with Current Account Provisions has closed Customer's current accounts.

5.12. Gadījumā, kad Banka Līgumu izbeidz vienpusēji, tiek piemēroti Pakalpojumu Cenrādī noteiktie attiecīgā Termiņnoguldījuma pirmstermiņa izmaksas nosacījumi.

5.13. Klientam ir tiesības 14 (četrpadsmit) kalendāro dienu laikā izmantot Atteikuma tiesības, ja saskaņā ar spēkā esošiem tiesību aktiem tādas var tikt izmantotas attiecībā uz noslēgto Līgumu. Šādu tiesību izmantošanas gadījumā Klientam jāiesniedz Bankas prasībām pēc formas un satura atbilstošs pieteikums Atteikuma tiesību izmantošanai

5.12. In case of Bank's unilateral termination of the Agreement terms specified in the Price List on premature payment of Term Deposit shall be applied.

5.13. Customer has the right within 14 (fourteen) days to use Withdrawal Rights, if in accordance with applicable legal acts such may be used with regard to concluded Agreement. If the Customer exercises such right the Customer has the duty to submit to the Bank application which by its form and content confirms with Bank's requirements for use of Withdrawal Rights.

6. Termiņnoguldījuma nosacījumu grozīšana

6.1. Klientam ir tiesības ierosināt grozīt Līgumu jebkurā Līguma darbības laikā, iesniedzot Bankai rakstisku iesniegumu. Līgumu nevar grozīt vēlāk kā pēdējā Darba Dienā pirms Perioda Beigu Datuma.

6.2. Klientam ir tiesības ierosināt mainīt Līgumā:

6.2.1. Procentu Kontu;

6.2.2. Pamatsummas Kontu;

6.2.3. Uzkrāto Procentu izmaksas biežumu;

6.2.4. Automātiskās pagarināšanas nosacījumus;

6.2.5. Termiņnoguldījuma izmantošanu noteikto saistību izpildei, ja Klients iesniedz citu Bankas prasībām atbilstošu nodrošinājumu.

6.3. Grozījumi Līgumā stājas spēkā nākamajā Darba Dienā pēc tam, kad Banka piekritusi Klienta piedāvātām izmaiņām. Banka ir tiesīga nepieņemt Klienta norādītām izmaiņām, nepamatojot iemeslu.

6.4. Grozījumu veikšanas gadījumā Līdzēji paraksta aktualizētu Līgumu un tiek uzskatīts, ka jaunā Līguma redakcija aizstāj iepriekš noslēgto Līgumu. Līguma grozījumi var tikt veikti arī, izmantojot internetbanku vai telefonbanku, Klientam autorizējoties ar piekļuves kodiem atbilstoši noslēgtajam līgumam par pakalpojumiem, kas pieejami ar elektroniskās identifikācijas kodiem.

7. Termiņnoguldījuma automātiska pagarināšana

7.1. Klientam ir tiesības izvēlēties iespēju pagarināt Termiņnoguldījumu, norādot to Līgumā, ja vien Banka šādam Termiņnoguldījuma veidam piedāvā automātiskās pagarināšanas iespēju.

7.2. Klients var norādīt divus Termiņnoguldījuma automātiskās pagarināšanas nosacījumus:

7.2.1. Automātiskās Pagarināšanas Periods;

7.2.2. Automātiskās Pagarināšanas Derīguma Termiņš.

6. Amendments of the Term Deposit

6.1. Customer is entitled to suggest amendments in the Agreement in any moment within Agreement's validity period, by submitting a written application to the Bank. Agreement may not be amended on and after the last Business Day before Period Maturity Date.

6.2. Customer is entitled to suggest the following amendments in the Agreement:

6.2.1. Interest Account;

6.2.2. Principal Amount Account;

6.2.3. Frequency of Accrued Interest payout;

6.2.4. Terms of auto roll-over;

6.2.5. Use of Term Deposit for performance of specified obligations if the Customer provides another collateral which is compliant with requirement from the Bank.

6.3. Amendments shall enter in force on the next Business Day after the Bank has agreed to Customer's suggested amendments. Bank shall be entitled to disagree with Customer's suggested amendments, without explanation of reasons.

6.4. Upon making of amendments the Parties shall sign updated Agreement and it shall be considered that new wording of the Agreement shall replace the previous Agreement. Amendments may be made also through internet bank or telephone bank, authorizing himself with access codes in accordance with agreement on use of services accessible with electronic identification codes.

7. Automatic roll-over of Term Deposit

7.1. Customer is entitled to choose a possibility to prolong Term Deposit, indicating it in the Agreement, provided the Bank offers auto roll-over possibilities for the particular kind of Term Deposit.

7.2. Customer may indicate two Term Deposit auto roll-over possibilities:

7.2.1. Auto Roll-over Period

7.2.2. Auto Roll-over Expiry Date.

- 7.3. Ja Klients ir norādījis tikai Pagarināšanas Periodu, Termiņnoguldījums Perioda Beigu Datumā tiek pagarināts uz Klienta norādīto Pagarināšanas Periodu, ja vien tas atbilst kādam no Pakalpojumu Cenrādī un Bankas piedāvāto gada procentu likmju sarakstā noteiktajiem termiņnoguldījumu termiņiem atbilstoši Klienta statusam saskaņā ar Klientu Priekšrocību Programmas Noteikumiem attiecīgajā datumā, piemērojot automātiskās pagarināšanas brīdī Pakalpojumu Cenrādī un Bankas piedāvāto gada procentu likmju sarakstā noteikto atbilstošo gada procentu likmi. Ja Pakalpojumu Cenrādī un Bankas piedāvāto gada procentu likmju sarakstā Termiņnoguldījuma automātiskās pagarināšanas brīdī šāds termiņnoguldījuma periods nav noteikts, Termiņnoguldījums netiek pagarināts.
- 7.4. Ja Klients ir norādījis tikai Pagarināšanas Derīguma Termiņu, Termiņnoguldījums tiek pagarināts uz iepriekšējo Termiņnoguldījuma Periodu, ja vien tas atbilst kādam no Pakalpojumu Cenrādī un Bankas noteikto gada procentu likmju sarakstā noteiktajiem termiņnoguldījuma termiņiem atbilstoši Klienta statusam saskaņā ar Klientu Priekšrocību Programmas Noteikumiem attiecīgajā datumā, piemērojot automātiskās pagarināšanas brīdī Pakalpojumu Cenrādī un Bankas noteikto gada procentu likmju sarakstā noteikto atbilstošo gada procentu likmi. Termiņnoguldījums netiek pagarināts, ja Pagarināšanas Derīguma Termiņš ir jau iestājies.
- 7.5. Ja Klients ir norādījis abus Termiņnoguldījuma automātiskās pagarināšanas nosacījumus, Termiņnoguldījums tiek pagarināts uz Klienta norādīto Pagarināšanas Periodu, ja vien tas atbilst kādam no Pakalpojumu Cenrādī un Bankas noteikto gada procentu likmju sarakstā noteiktajiem termiņnoguldījumu termiņiem atbilstoši Klienta statusam saskaņā ar Klientu Priekšrocību Programmas Noteikumiem attiecīgajā datumā, piemērojot automātiskās pagarināšanas brīdī Pakalpojumu Cenrādī un Bankas noteikti gada procentu likmju sarakstā noteikto atbilstošo gada procentu likmi līdz brīdim, kad iestājas Pagarināšanas Derīguma Termiņš.
- 7.6. Gadījumā, ja Pagarināšanas Derīguma Termiņš Līgumā ir noteikts tā, ka netiek nodrošināts pilns pēdējais Pagarināšanas Periods, Termiņnoguldījums tiek izbeigts pēdējā pilnā Pagarināšanas Perioda pēdējā dienā.
- 7.7. Ja Klients nav norādījis nevienu no Termiņnoguldījuma automātiskās pagarināšanas nosacījumiem, Termiņnoguldījums netiek pagarināts.
- 7.8. Banka neinformē Klientu par Termiņnoguldījuma automātiskās pagarināšanas faktu.
- 7.9. Bankai ir tiesības vienpusēji pagarināt Termiņnoguldījumu uz iepriekšējo Termiņnoguldījuma Periodu vai Pagarināšanas Periodu līdz brīdim, kamēr netiek dzēstas nodrošinātās saistības, ja Speciālajos noteikumos vai citā ar Banku noslēgtā līgumā ir
- 7.3. If the Customer has indicated only Roll-over Period, Term Deposit on the Period Maturity Date shall be prolonged for Customer's indicated Roll-over Period, provided it corresponds with any of term deposit terms specified in the Price List and Bank's list of annual interest rates, in accordance with Customer's status deriving from Client Programme Terms on respective date, applying respective annual interest rate determined in the Price List and in the Bank's list of annual interest rates on the moment or auto roll-over. If such term deposit term is not indicated in the Price List on the moment of auto roll-over, Term Deposit shall not be prolonged.
- 7.4. If the Customer has indicated only Roll-over Expiry Date, Term Deposit shall be prolonged for the previous Term Deposit Period, provided it corresponds with any of term deposit terms specified in the Price List, and Bank's list of annual interest rates in accordance with Customer's status deriving from Client Programme Terms on respective date, applying respective annual interest rate determined in the Price List and Bank's list on annual interest rates on the moment or auto roll-over. Term Deposit shall not be prolonged if Roll-over Expiry date has already set in.
- 7.5. If the Customer has indicated both Term Deposit auto roll-over terms, Term Deposit shall be prolonged for the Roll-over Period indicated by the Customer, provided it corresponds with any of term deposit terms specified in the Price List and Bank's list of annual interest rates, in accordance with Customer's status deriving from Client Programme Terms on respective date, applying respective annual interest rate determined in the Price List and Bank's list of annual interest rates on the moment or auto roll-over until the moment when Roll-over Expiry Date sets in.
- 7.6. In case if Roll-over Expiry Date in the Agreement is determined such that full last Roll-over Period is not ensured, the Term Deposit shall be terminated on the last day of the last full Roll-over Period.
- 7.7. If Customer has not indicated any roll-over terms, Term Deposit shall not be prolonged.
- 7.8. Bank shall not inform Customer about the fact of automatic prolongation of the Term Deposit.
- 7.9. Bank shall be entitled to prolong Term Deposit unilaterally for the previous term until the moment when secured obligations are performed against the Bank, if in Special Conditions or in any other agreement concluded with the Bank it is indicated that the Term Deposit shall serve as a security for

norādīts, ka Termiņnoguldījums kalpo kā nodrošinājums konkrētu Klienta saistību izpildei un ja Līdzēji nav iepriekš vienojušies par citu nodrošinājumu.

performance of particular Customer's obligations and the Parties have not agreed about another security.

7.10. Klientam ir tiesības mainīt abus Līgumā norādītos automātiskās pagarināšanas nosacījumus, par to rakstiski paziņojot Bankai vismaz trīs Darba Dienas pirms Perioda Beigu Datuma iestāšanās. Ja Klients ir nokavējis iepriekš noteikto paziņošanas termiņu, Līgums paliek spēkā esošajā redakcijā.

7.10. Customer is entitled to change both auto roll-over terms, with a written notice to the Bank at least three Business Day before Period Maturity Date shall set in. If Customer has missed abovementioned notice term, Agreement shall remain in force as it is.

8. Informācijas apmaiņa

8. Information exchange

8.1. Par galveno rakstiskās saziņas kanālu Līdzēji izmanto Bankas internetbanku.

8.1. Parties use net-bank as a main communication channel.

8.2. Korespondence, kuras nosūtīšanas pienākumu paredz Līgums vai normatīvs akts uzskatāma par saņemtu, ja pagājušas 7 (septiņas) kalendārās dienas kopš tā nosūtīta, izmantojot Bankas internetbanku, vai nodota pasta iestādē vai izmantojot attiecīgu pakalpojumu sniedzēju, un nosūtīta ar ierakstītu sūtījumu uz Līdzēju adresēm, vai arī iesniegta otram Līdzējam personīgi, saņemot apliecinājumu par dokumenta saņemšanu, vai arī izmantojot citus saziņas līdzekļus, par kuriem Līdzēji vienojušies.

8.2. Any communication to be delivered under the Agreement or according to the applicable Laws shall be considered as received if 7 calendar (seven) days have passed after it has been sent by means of Bank's internetbank or delivered to the post office or using appropriate provider of services, and mailed in registered mail to addresses of the Parties, or it has been handed over to the Party personally, receiving a certification of receipt of the document, or by using other means of communications on which the Parties have agreed, or sent.

8.3. Līdzēju adresu izmaiņas kļūst saistošas Līdzējiem tikai pēc tam, kad otrs Līdzējs ir saņēmis rakstveida paziņojumu vai dokumentus, kas apstiprina šādas izmaiņas.

8.3. Changes in the Parties addresses shall be binding upon the Parties only after the other Party has received a written notice or documents confirming such changes.

8.4. Par rakstisku informāciju/paziņojumu Līdzēji uzskatīs informāciju papīra formā, kas parakstīta ar personisko parakstu, vai informāciju, kas nosūtīta Bankas internetbankas sarakstē, vai pa elektronisko pastu nosūtītu informāciju, kas parakstīta ar drošu elektronisko parakstu.

8.4. The Parties shall consider as written information the information in paper format, which is signed by individual signature, information, which is sent via Bank's internetbank correspondence section and information sent via e-mail, which is signed with a secure electronic signature.

8. Strīdu izskatīšanas kārtība

9. Settlement of disputes

9.1. Visi strīdi, kas rodas no Līguma un kas nevar tikt noregulēti savstarpēju pārrunu ceļā, jāizskata Latvijas Republikas tiesu iestādēs. Attiecībā uz Klientiem, kuri piemērojamo normatīvo tiesību aktu izpratnē nav uzskatāmi par patērētājiem, strīdi pēc prasītāja izvēles izskatāmi Latvijas Republikas tiesu iestādēs vai Latvijas Komercbanku Asociācijas šķīrējtiesā, vienotās reģistrācijas Nr. 40003746396, Rīgā, Latvijā, saskaņā ar tās nolikumu un reglamentu. Šķīrējtiesnešu skaits būs 1 (viens), iecelt šķīrējtiesnesi Līdzēji uzdod Latvijas Komercbanku asociācijas šķīrējtiesas priekšsēdētājam. Šķīrējtiesas izskatīšanas valoda – latviešu. Šķīrējtiesas spriedums Līdzējiem ir galīgs un nav pārsūdzams.

9.1. All disputes arising from the Agreement that cannot be resolved by way of negotiation must be settled in the courts of the Republic of Latvia. With regard to Customers, who according to applicable legal acts shall not be considered as consumers, disputes in plaintiff's discretion shall be settled in the courts of the Republic of Latvia or in the Court of Arbitration of Association of Commercial Banks of Latvia, unified registration No.40003746396, in Riga, Latvia, according to its rules and regulations. Number of arbitrators will be 1 (one), which will be appointed by the chairman of Court of Arbitration of Association of Commercial Banks of Latvia. Language of arbitration – Latvian. The judgment of Court of Arbitration of Association of Commercial Banks of Latvia is final and it may not be appealed.

9.2. Pirms strīda nodošanas izskatīšanai tiesā vai šķīrējtiesā, Līdzēji ievēro Bankas noteikto sūdzību un pretenziju izskatīšanas kārtību.

9.2. Before filing of claims with the court or arbitration, the Parties shall observe Bank's established procedure for review of complaints and objections.

9.3. Klientiem, kuri piemērojamo normatīvo tiesību aktu izpratnē ir uzskatāmi par patērētājiem, ar radušos sūdzību ir tiesības vērsties Patērētāju tiesību aizsardzības centrā.

9.3. Clients who according to applicable legal acts shall be considered as consumers have the right to hand in their complaints to the Consumer Rights Protection Centre.

10. Citi noteikumi

10.1. Uz Termiņnoguldījuma Kontu un tajā izvietotiem naudas līdzekļiem attiecas Zviedrijas noguldījumu garantiju sistēma saskaņā ar Zviedrijas Parādu valsts aģentūras izvērtējumu. Katram Klientam (ievērojot zemāk minētos ierobežojumus) ir tiesības saņemt atlīdzību līdz EUR 100 000,00. Izmaksu veiks Latvijas Noguldījumu garantiju fonds Zviedrijas Parādu valsts aģentūras vārdā. Zviedrijas Parādu valsts aģentūra veiks izmaksu Latvijas Noguldījumu garantiju fondam septiņu dienu laikā pēc dienas, kad ir paziņots par bankas bankrotu vai Zviedrijas Karalistes finanšu sektora uzraudzības iestāde ir pieprasījusi garantēto līdzekļu izmaksu. Īpašos gadījumos var tikt pieprasīta papildus atlīdzība, piemēram, saistībā ar privāta mājokļa pārdošanu, atbrīvošanu no darba, apdrošināšanas atlīdzības saņemšanu, kopumā 5 miljonu Zviedrijas kronu apmērā. Garantētā atlīdzība par noguldījumiem netiek izmaksāta šādiem Zviedrijas un ārvalstu noguldītājiem: kredītiestādēm, ieguldījumu kompānijām, apdrošināšanas sabiedrībām, pārapsdrošināšanas sabiedrībām, kolektīvo ieguldījumu sabiedrībām, finanšu iestādēm saskaņā ar Zviedrijas Banku un finanšu darbības likumu (SFS 2004:297), investīciju fondiem un alternatīvajiem investīciju fondiem, pensiju un papildpensiju fondiem, pensiju un papildpensiju apvienībām, krājaizdevu sabiedrībām, kā arī pašvaldībām un valsts iestādēm.

Gadījumā, ja tiek realizēta uzņēmuma pāreja Latvijā reģistrētai bankai, noguldījumus aizsargās Latvijas noguldījumu garantiju sistēma. Informāciju par Latvijas noguldījumu garantiju sistēmu varat atrast Bankas mājas lapā <https://www.luminor.lv/lv/pamatinformacija-par-valsts-garanteto-noguldijumu-aizsardzibu>

10.2. Par Bankas sniegtajiem pakalpojumiem Klients maksā Bankai atlīdzību saskaņā ar Pakalpojumu Cenrādi.

10.3. Bankai ir tiesības bez Klienta piekrišanas izmantot Termiņnoguldījumu Klienta saistību pret Banku dzēšanai.

10.4. Bankas uzraudzību saskaņā ar Kredītiestāžu likuma noteikumiem veic Finanšu un kapitāla tirgus komisija, kā arī Zviedrijas Karalistes finanšu sektora uzraudzības iestāde Finansinspektionen. Minēto iestāžu adreses: Finanšu un kapitāla tirgus komisija Kungu iela 1, Rīga, Latvijas Republika, LV- 1050; Zviedrijas Finanšu Uzraudzības iestāde, Pasta indekss un adrese: Box 7821, SE-103 97 Stockholm, Sweden.

Gadījumā, ja tiek realizēta uzņēmuma pāreja Latvijā reģistrētai bankai, Bankas darbības uzraudzību atbilstoši kredītiestāžu darbību regulējošajiem normatīvajiem aktiem veiks Finanšu un kapitāla tirgus komisija (adrese: Kungu iela 1, Rīga, LV-1050; mājas lapa internetā: www.fktk.lv).

10.5. Bankai ir tiesības vienpusēji izdarīt grozījumus vai papildinājumus Vispārīgajos Noteikumos, Pakalpojumu Cenrādī vai Bankas noteikto gada procentu likmju sarakstā.

10.6. Banka informē Klientu par Vispārīgo Noteikumu vai Pakalpojumu Cenrāža grozījumiem vai papildinājumiem ne vēlāk kā 2 (divus) mēnešus

10. Other conditions

10.1. Term Deposit Account and deposits made to it is covered by the Swedish deposit guarantee scheme in accordance with an assessment made by the Swedish National Debt Office. Each Client (taking into account restrictions mentioned below) is entitled to repayment up to an aggregated amount of 100,000 euro. Payment will be made by the Latvian Deposit Guarantee fund on behalf of the Swedish National Debt Office. The Swedish National Debt Office will disburse payment to the Latvian Deposit Guarantee fund within seven days from the date when the bank was declared bankrupt or the Swedish Financial Supervisory Authority decided that the guarantee should enter into force. Additional repayment can be claimed under certain circumstances, for example in connection with the sale of private housing, dismissal, insurance compensation in an aggregate total amount of 5 million Swedish Kronor. The following categories of depositors, Swedish or foreign, are not covered by the deposit guarantee: credit institutions, investment firms, insurance undertakings, re-insurance undertakings, mutual benefit or aid societies, financial institutions according to the Swedish Banking and Financing Business Act (SFS 2004:297), investment funds and alternative investment funds, pension and retirement funds, pension and retirement foundations, and county councils, municipalities and government authorities.

In case of business transfer to the bank registered in Latvia, deposits will be covered by Latvian deposit guarantee scheme. Information about Latvian deposit guarantee scheme can be found on Bank's home page under

<https://www.luminor.lv/en/background-information-protection-state-guaranteed-deposits>

10.2. The Customer for using the Bank's services pays commission fees stated in the Price List.

10.3. Bank shall be entitled without Customer's consent to use Term Deposit for settlement of Customer's obligations against the Bank.

10.4. Bank is monitored by Financial and Capital Market Commission in accordance with Credit Institution Law as well as by Swedish Finance sector supervisory authority Finansinspektionen. Addresses of the previously mentioned institutions: Financial and Capital Market Commission Kungu street 1, Riga, Republic of Latvia, LV- 1050; Swedish Financial Supervisory Authority Box 7821, SE-103 97 Stockholm, Sweden.

In case of business transfer to the bank registered in Latvia, Bank will be monitored in accordance with the laws regulating operation of credit institutions by Financial and Capital Market Commission (address: Kungu iela 1, Riga, LV-1050; home page: www.fktk.lv)

10.5. The Bank unilaterally is entitled to make amendments or additions to the General Terms and Conditions, to the Price List and to the Bank's list of annual interest rates.

10.6. The Bank shall inform the Customer about amendments or additions to the General Terms and Conditions or to the Price List not later than 2 (two)

- pirms šādi grozījumi vai papildinājumi stājas spēkā, sūtot Klientam paziņojumu Bankas internetbankā un publicējot šādus grozījumus vai papildinājumus Bankas mājas lapā www.luminor.lv. Par izmaiņām gada procentu likmju sarakstā Banka Klientu neinformē. Aktuālais gada procentu likmju saraksts pieejams Bankas klientu apkalpošanas centros un www.luminor.lv.
- 10.7. Vispārīgo Noteikumu vai Pakalpojumu Cenrāža grozījumi stājas spēkā 2 (divus) mēnešus pēc paziņojuma nosūtīšanas Klienta internetbankā un grozījumu vai papildinājumu publicēšanas Bankas mājas lapā www.luminor.lv, un ir saistoši Klientam. Klienta pienākums ir iepazīties ar Vispārīgo Noteikumu un/vai Pakalpojuma Cenrāža izmaiņām. Minētais 2 (divu) mēnešu brīdināšanas termiņš var tikt neievērots gadījumā, ja Vispārīgo Noteikumu vai Pakalpojumu Cenrāža grozījumi izriet no attiecīgiem grozījumiem normatīvajos aktos.
- 10.8. Ja Banka līdz Vispārīgo Noteikumu vai Pakalpojumu Cenrāža grozījumu vai papildinājumu spēkā stāšanās dienai nav saņēmusi no Klienta rakstisku paziņojumu par to, ka viņš nepiekrīt attiecīgiem grozījumiem vai papildinājumiem, uzskatāms, ka Klients ir tiem pilnīgi piekritis.
- 10.9. Gadījumā, ja Klients nepiekrīt attiecīgiem grozījumiem vai papildinājumiem, uzskatāms, ka Klients ir izteicis vēlmi izbeigt Līgumu un viņam līdz attiecīgo grozījumu vai papildinājumu spēkā stāšanās brīdim jāveic visas nepieciešamās darbības, lai izbeigtu Līgumu, saskaņā ar Vispārīgajiem Noteikumiem un citiem noslēgtajiem līgumiem.
- 10.10. Visus aprēķinus attiecībā uz Līgumu veic Banka, un ja vien nav pielaista acīmredzama kļūda, šie aprēķini ir noteicošie pierādījumi.
- 10.11. Gadījumā, ja Bankai Līguma ietvaros ir jāveic valūtas konvertācija, tad naudas līdzekļi tiek konvertēti saskaņā ar attiecīgās dienas Bankas noteikto valūtas apmaiņas kursu, ja vien Latvijas Republikas normatīvie akti neparedz citu kārtību.
- 10.12. Parakstot Līgumu, Klients apliecina, ka ir iepazīties un piekrīt Vispārīgajiem Noteikumiem, Speciālajiem Noteikumiem un Pakalpojumu Cenrādim.
- 10.13. Vispārīgie Noteikumi un Pakalpojumu Cenrādis, ir neatņemama Līguma sastāvdaļa, un to aktuālā versija ir pieejama Bankas mājas lapā www.luminor.lv. Pretrunu gadījumā starp Speciālajiem Noteikumiem un Vispārīgajiem Noteikumiem noteicošie ir Speciālie Noteikumi.
- 10.14. Informācija par Atteikuma tiesību izmantošanas kārtību pieejama Bankas mājas lapā www.luminor.lv.
- 10.15. Klients piekrīt, ka Līgumam, kā arī jautājumiem, kas nav regulēti Vispārīgajos Noteikumos, tiek
- months before such amendments or additions enter in force, by sending a notice to the Customer via internetbank and by publishing such amendments or additions in the Bank's Latvia branch homepage www.luminor.lv. Bank shall not inform about changes in the list of annual interest rates. Updated list of annual interest rates shall be available in Bank's customer servicing units and on www.luminor.lv.
- 10.7. Amendments or additions to the General Terms and Conditions or to the Price List shall enter in force 2 (two) months after the notice in the Customer's internetbank has been sent and amendments are published on the Bank's homepage www.luminor.lv, and shall be binding to the Customer. Customer's obligation is to introduce himself with the amendments of the General Terms and Conditions and/or Prices List. Abovementioned 2 (two) month notice term may be disregarded in case if amendments to the General Terms and Conditions or to the Price List arise from respective amendments into the normative acts.
- 10.8. If until entry in force of amendments or additions to the General Terms and Conditions or to the Price List the Bank has not received a written notice of the Customer that he/she shall not consent to the respective amendments or additions, it shall be deemed that the Customer has agreed to them completely.
- 10.9. In case if the Customer does not agree to respective amendments or additions, it shall be deemed that the Customer has expressed his/her will to terminate the Agreement and he/she until entry in force of amendments or additions shall perform all necessary actions for closing of Account according to the General Terms and Conditions and other concluded agreements.
- 10.10. All calculations regarding the Agreement shall be made by the Bank and Bank's calculations made in connection with the present Agreement shall be decisive evidence.
- 10.11. In case the Bank shall perform currency exchange under the Agreement, the funds will be converted in accordance with the currently effective exchange rate determined by the Bank, unless legal acts of the Republic of Latvia do not provide otherwise.
- 10.12. By signing the Agreement the Customer certifies that has introduced himself with the General Terms and Conditions, Special Conditions and Price List.
- 10.13. The General Terms and Conditions and the Price List are integral part of the Agreement, and their updated versions are available on Bank's homepage www.luminor.lv. In case of contradictions the Special Conditions shall prevail over the General Terms and Conditions.
- 10.14. Information about use of Withdrawal Rights is available on Bank's homepage www.luminor.lv.
- 10.15. The Customer agrees that legal relationship aspects between the Bank and the Customer which

piemēroti Norēķinu Kontu Noteikumi, Latvijas Republikas normatīvie tiesību akti, Latvijas Bankas, Finanšu un kapitāla tirgus komisijas lēmumi, norādījumi un noteikumi. Līgumam tiek piemēroti Klientu Programmas noteikumi, ciktāl tie nav pretrunā ar Vispārīgajiem Noteikumiem.

are not regulated by General Terms and Conditions shall be regulated by Current Account Provisions, normative acts of the Republic of Latvia regulations of the Bank of Latvia and decisions, instructions and regulations of Financial and Capital Market Supervision authority. Client Programme Terms shall be applied to the Agreement as far as they are not in contradiction with General Terms and Conditions.

10.16. Banka veic personas datu apstrādi saskaņā ar Luminor Privātuma politiku, kas pieejama Luminor mājaslapā:

<https://www.luminor.lv/lv/privatuma-politika>.

10.17. Līgums tiek sastādīts un parakstīts 2 (divos) oriģināleksemplāros, latviešu un angļu valodā, no kuriem viens glabājas pie Klienta, otrs pie Bankas. Strīda gadījumā Līguma teksts latviešu valodā tiek uzskatīts par vadošo Līdzēju attiecību noregulēšanā.

10.16. The Bank performs processing of personal data in accordance with Luminor Privacy Policy available on <https://www.luminor.lv/en/privacy-policy>.

10.17. The Agreement has been drawn up and signed in 2 (two) originals in Latvian and English, one of which is kept by the Customer, the other – by the Bank. In case of a dispute the text in Latvian of the Agreement shall be deemed to be governing in regulating the relations between the Parties.